

Differenziazione dei materiali

Gli ausili sono realizzate utilizzando i seguenti materiali: alluminio, acciaio, titanio, resine poliuretaniche e termoindurenti, fibra di carbonio e resine epossidiche, altri materiali compositi.

La suddivisione e lo smaltimento di detti materiali devono avvenire nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge.

Per lo smaltimento dell'ausilio rivolgersi al rivenditore di fiducia.

ISTRUZIONI PER L'USO KBIKE



**OFF CARR S.r.l. Via Dell'Artigianato II, 29
35010 Villa del Conte (PD) Italy
Tel. +39 049 9325733 Fax +39 049 9325734
offcarr@offcarr.com - www.offcarr.com**

OFF CARR s.r.l. si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche ai propri prodotti senza preavviso rispettando comunque l'idoneità dell'ausilio, i termini di garanzia contrattuali e la disponibilità delle parti di ricambio secondo i termini di legge.

Rev. Novembre 2017



Grazie per avere scelto un prodotto *OFF CARR*.

OFF CARR da oltre 25 anni ascolta ed interpreta le esigenze dei clienti traducendole in soluzioni altamente tecniche ed innovative. Soluzioni sempre mirate a minimizzare le difficoltà giornaliere di mobilità, con particolare attenzione all'eleganza delle proposte ed alla valorizzazione della qualità di vita dei propri clienti.

OFF CARR è dotata di un sistema certificato di gestione per la qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001:2015 ed un sistema certificato di gestione per la qualità dei Dispositivi Medici secondo la normativa UNI EN ISO 13485:2016. Certificazioni che danno prestigio all'azienda e che trovano riscontro nella qualità dei prodotti e nella soddisfazione dei propri clienti.

I prodotti OFF CARR soddisfano inoltre la Direttiva 93/42/CEE aggiornata con la Direttiva 2007/47/CE.



Leggere attentamente quanto riportato su questo manuale prima di effettuare qualunque operazione, sia di regolazione che di messa in servizio, su questo ausilio.

In caso di necessità contattate un rivenditore autorizzato o contattate la ditta costruttrice all'indirizzo di seguito riportato:

OFF CARR s.r.l.
Via dell'Artigianato II, 29
35010 Villa del Conte (Padova) Italy
Tel. +39 049 9325733 Fax +39 049 9325734
E-mail: offcarr@offcarr.com <http://www.offcarr.com>

Imballaggio, trasporto e consegna

Tutte gli ausili sono spediti imballati in scatole di cartone chiuse, allo scopo di proteggerli dagli urti e dalla polvere.

La confezione include l'ausilio nella configurazione richiesta, completo di ruote ed accessori, un kit di servizio per la manutenzione primaria ed il presente manuale d'uso a cui è allegata la cartolina di garanzia.

L'ausilio deve essere trasportato con mezzi chiusi che lo proteggano dagli agenti atmosferici, come richiamato nell'apposita indicazione posta sull'imballo.

All'atto del ricevimento, controllare l'integrità dell'imballo: aprire la confezione e controllare che l'ausilio non sia stata danneggiato durante il trasporto.

Riportare eventuali anomalie sulla documentazione di accompagnamento ed avvertire tempestivamente, per eventuali danni riportati dal contenuto, la ditta che ha effettuato il trasporto e per conoscenza OFFCARR.

Effettuati questi controlli preliminari, obbligatori per la validità della garanzia, se l'ausilio non verrà usato a breve, re-imballare lo stesso e conservarlo in un luogo privo di umidità.

Non appoggiare oggetti sopra l'imballo come indicato dalla simbologia sull'imballo stesso.

Modalità di garanzia

- 1) Il periodo di garanzia del telaio è pari a 2 (due) anni a decorrere dalla data di consegna della carrozzina stessa da riportare online nell'apposita sezione del sito www.offcarr.com.
- 2) La targhetta riportante la matricola della carrozzina, l'indirizzo del costruttore ed il marchio CE non deve mai essere tolta, pena la decadenza della garanzia.
- 3) Le parti di naturale usura non rientrano nella garanzia, tranne per un logorio improprio a causa di accertati difetti di fabbricazione.
- 4) La garanzia non comprende le spese dell'eventuale trasporto.
- 5) Durante il periodo di garanzia, OFFCARR potrà procedere a propria discrezione alla riparazione o alla sostituzione della parte difettosa.
- 6) Non è riconosciuta alcuna garanzia per danni provocati da negligenza, trascuratezza, manomissioni o da errate manutenzioni da parte di personale non autorizzato.
- 7) Per danni avvenuti durante il trasporto, non risponderà OFFCARR ma il trasportatore stesso, pertanto è indispensabile notificare immediatamente il danno riportato al trasportatore e per conoscenza a OFFCARR.
- 8) La garanzia non copre eventuali danni a cose o a persone provocati dal malfunzionamento della carrozzina.
- 9) Ogni carrozzina è accompagnata dal presente manuale d'uso. Qualora non vi venisse consegnato al momento dell'acquisto, siete pregati di richiederlo al nostro rivenditore o direttamente a OFFCARR.

Sommario

SOMMARIO	3
DESCRIZIONE KBIKE	4
CARATTERISTICHE KBIKE	5
MESSA IN SERVIZIO	6
ASSEMBLAGGIO DELL'AUSILIO	6
POSIZIONE UTENTE E PARTENZA PER UNA PASSEGGIATA	11
CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI	12
CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DEGLI AMMORTIZZATORI	12
USO DELL'AUSILIO	13
PRINCIPALI ACCORGIMENTI DA ADOTTARE PER LIMITARE I RISCHI LEGATI AD UN USO SCORRETTO DELL'AUSILIO.....	14
MANUTENZIONE, ISPEZIONI E CONTROLLI.....	15
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA DISINFEZIONE	16
ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATA.....	17
MODALITÀ DI GARANZIA	18
IMBALLAGGIO, TRASPORTO E CONSEGNA.....	19
DIFFERENZIAZIONE DEI MATERIALI.....	20

Descrizione KBIKE

KBIKE è un ausilio che permette di accompagnare una persona disabile nelle escursioni tra sentieri montani e percorsi sterrati. La struttura è composta da una seduta larga 48 cm (a corredo viene fornita una seconda seduta larga 40 cm con spondine imbottite) ed è supportata da 2 ruote montate ciascuna su un braccio ammortizzato per dare all'utilizzatore maggiore comfort.

La messa in servizio ed eventuali regolazioni, devono essere eseguite solo da personale qualificato.

 **È vietato l'utilizzo dell'ausilio e di sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.**



KBIKE è composto da una seduta larga 48 cm (a corredo è fornita una seconda seduta da 40 cm con spondine imbottite) ed è supportata da 2 ruote da 20" MTB montate ciascuna su un braccio ammortizzato per dare all'utilizzatore maggiore comfort durante le passeggiate.

L'ausilio deve essere gestito da due o più accompagnatori, uno che tira l'ausilio attraverso i manici anteriori ed un secondo che attraverso i manici posteriori spinge, corregge l'equilibrio e gestisce la frenata soprattutto in discesa.

I maniglioni anteriori hanno una forma adatta ad essere impugnati a diverse altezze sia per adattarsi all'altezza di diversi accompagnatori sia per facilitare la gestione dell'ausilio nelle discese e nelle salite.

Le maniglie di spinta posteriori possono essere calibrate a diverse altezze a seconda dell'accompagnatore.

Lo schienale ha 8 possibili regolazioni di inclinazione e la pedana è regolabile in altezza.

Assistenza tecnica autorizzata

- 1) Per qualsiasi problema rivolgersi alla ditta costruttrice o al rivenditore notificando il modello ed il numero di matricola della carrozzina per cui sono richieste istruzioni o assistenza tecnica.
- 2) Per denunciare eventuali guasti o rotture comunicare quanto segue:
 - a) modello
 - b) numero di matricola
 - c) tipo di guasto
 - d) riferimento dell'ausilio riportato nella scheda d'ordine se disponibile
 - e) rivenditore

Tutti gli elementi che compongono la carrozzina sono disponibili come parti di ricambio.

Istruzioni per la pulizia e la disinfezione

-  Le operazioni di pulizia e disinfezione devono essere eseguiti da personale qualificato.
-  Usare protezioni per occhi/viso appropriate e guanti durante le operazioni di pulizia e disinfezione.

Nel caso l'ausilio venisse a contatto con sangue o altri fluidi corporei esso deve essere prima pulito e poi disinfettato secondo le seguenti istruzioni.

Nota: Nella maggior parte dei casi conviene ed è più efficace rimuovere il telo sedile e schienale prima di procedere con la pulizia e disinfezione.

TELAIO

- Lavare l'ausilio con un panno umido usando acqua tiepida e sapone neutro per rimuovere lo sporco;
- Lavare nuovamente l'ausilio con un panno umido di acqua per rimuovere il detergente;
- Asciugare l'ausilio;
- Ispezionare visivamente la pulizia dell'ausilio;
- Disinfettare l'ausilio usando alcool al 70-90%;
- Assicurarsi che l'ausilio sia completamente asciutto prima di procedere.

TELE

In caso l'utilizzatore rimanga lo stesso prima e dopo la pulizia:

- Lavare, sciacquare, asciugare e disinfettare le tele usando lo stesso procedimento eseguito per il telaio;
- Assicurarsi che le tele siano completamente asciutte prima di ri-assemblarle al telaio.

In caso l'utilizzatore cambi dopo la pulizia:

- Si consiglia di sostituire tela sedile e schienale con tele nuove.

Nota: durante le operazioni di pulizia l'ausilio deve essere accuratamente ispezionato per individuare eventuali danni, ossidazioni o malfunzionamenti. Se si riscontra qualche danno o malfunzionamento i componenti devono essere riparati o sostituiti.

-  **Tutti i rifiuti generati da questa procedura devono essere smaltiti secondo le locali norme vigenti.**

Caratteristiche KBIKE

- Struttura in alluminio
- Telaio smontabile
- Pedana regolabile in altezza, con staffe di appoggio e cinturini ferma piedi. La pedana si piega per il trasporto.
- Due ruote Mountain Bike da 20" ammortizzate
- Maniglioni anteriori e posteriori ad inclinazione variabile, con funzione anche di cavalletto e sfilabili per il trasporto
- Schienale e sedile imbottiti
- Schienale regolabile in inclinazione e ribaltabile (per il trasporto)
- Braccioli ruotabili indietro per agevolare la seduta dell'utente, completi di appoggia gomiti e maniglie regolabili di presa
- Freni a disco su entrambe le ruote
- Seduta alta da terra 68 cm.
- Dimensioni della seduta: profondità 46 cm x larghezza 48 cm, oppure seduta con riduttori imbottiti profondità 46 cm x larghezza 40 cm
- Schienale alto 57 cm.
- Peso dell'ausilio 39 kg
- Portata massima 90 kg (soprattutto per una buona gestione da parte degli accompagnatori)
- Cinghia di sicurezza

Optionals :

- Fascia anteriore di traino



Messa in servizio



È importante che la messa in servizio di questi ausili sia eseguita da personale qualificato sia per valutarne l'idoneità sia per fornire le corrette istruzioni di utilizzo agli accompagnatori ed all'utente.

Assemblaggio dell'ausilio

Per praticità KBIKE viene smontato per i trasferimenti in auto o per la spedizione. Pertanto è necessario l'assemblaggio dell'ausilio prima dell'uso.



Manutenzione, ispezioni e controlli

Settimanalmente:

- ✓ Controllare la pressione del pneumatico. Ogni copertura riporta sulle fasce laterali la pressione per cui sono state progettate. Un pneumatico sgonfio pregiudica la scorrevolezza dell'ausilio.
- ✓ Verificare l'efficienza dei dispositivi di fissaggio e sicurezza.

Trimestralmente:

- ✓ Controllare il fissaggio delle viti.
- ✓ Verificare l'usura della ruota e dell'ammortizzatore.
- ✓ Verificare l'efficienza dei cuscinetti. In caso di sostituzione rivolgersi a personale esperto ed autorizzato.
- ✓ Verificare l'efficienza del freno ed eventualmente regolarlo. Se è richiesta la sostituzione rivolgersi a personale esperto.
- ✓ Lubrificare le parti in movimento.

Si raccomanda di affidarsi esclusivamente a personale esperto ed autorizzato per qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione e sostituzione di parti che compongono la carrozzina.

Principali accorgimenti da adottare per limitare i rischi legati ad un uso scorretto dell'ausilio

- ⚠ Controllare sempre l'efficienza dei dispositivi di fissaggio dei vari componenti soprattutto se si procede a staccarli e ricomporli frequentemente.
- ⚠ Controllare sempre l'efficienza del freno di servizio e di stazionamento.
- ⚠ L'ausilio va mantenuto regolarmente sia per mantenerla efficiente ma soprattutto per mantenerne i requisiti di sicurezza.
- ⚠ Manutenzioni inefficaci e l'uso improprio dell'ausilio potrebbero provocare danni e lesioni agli utenti o agli accompagnatori.
- ⚠ In caso di trasporto aereo si consiglia di diminuire la pressione del pneumatico.
- ⚠ Posizionare le maniglie anteriori come cavalletti prima di ogni trasferimento dell'utente.

Montaggio pistoni, unione seduta e forcella completa di ruote e freni

Rimuovere la cinghia di trasporto. Ruotare in avanti la maniglia anteriore agendo sulle relative leve e bloccarla inclinata in modo che poi serva da cavalletto. Subito dopo ruotare in posizione la pedana.



Bloccare i pistoni con perno e spina:



Montare le ruote sotto al sedile, inserendo il disco nella fessura del freno e bloccarle con gli appositi perni filettati:



Fare attenzione al verso dei freni a disco.

Riposizionare le maniglie dalla posizione di trasporto (blocca schienale) a quella di utilizzo):



Uso dell'ausilio



Per muoversi in sicurezza e poter utilizzare efficacemente l'ausilio, si raccomanda di consultare sempre personale qualificato.

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti e raccomandazioni per un uso corretto dell'ausilio, mirati anche a mantenerne nel tempo le caratteristiche di sicurezza e durata:

- L'ausilio è gestibile esclusivamente da due accompagnatori contemporaneamente.
- Non lasciare mai solo l'utente sull'ausilio.
- Mantenere l'utente sempre ancorato con la cinghia pelvica o il bretellaggio.
- L'ausilio va usato solo per il trasporto di una persona e non di oggetti in generale.
- Evitare il contatto prolungato dell'ausilio con l'acqua. Si possono determinare ossidazioni indesiderate di alcune parti metalliche ed il decadimento delle caratteristiche di sicurezza dei materiali interessati.
- Evitare il contatto prolungato con l'acqua marina e con la sabbia, in questi casi procedere a un'immediata e accurata pulizia.
- Effettuare un controllo generale dell'ausilio almeno ogni tre mesi controllando in particolare la pressione dei pneumatici, l'efficienza del freno e dei sistemi di regolazione dell'inclinazione, la carica dei pistoncini ammortizzatori, la scioltezza di funzionamento nei movimenti del telaio ed eventualmente mettere un po' di lubrificante se necessario. Verificare la funzionalità delle parti estraibili.
- Pulire ciclicamente l'ausilio usando un panno umido evitando di immergerlo anche parzialmente. Mantenere pulito l'ausilio prolunga l'efficienza dello stesso oltre a contribuire a valorizzare la propria immagine.
- Il tessuto usato per i rivestimenti dell'ausilio è lavabile con acqua a bassa temperatura. In ogni caso evitare di bagnare o immergere altre parti dell'ausilio.



Tenere l'ausilio lontano da fonti di calore in quanto non tutti i rivestimenti sono ignifughi.



Controllo della pressione dei pneumatici

Il controllo periodico della pressione dei pneumatici contribuisce a mantenere efficiente il mezzo e soprattutto ad offrire maggior confort di utilizzo per l'utente e per gli accompagnatori.

- Il pneumatico usato è un 20" x 1.90MTB e la pressione ideale di utilizzo è di 2.5/2.8Bar.

Controllo e regolazione della pressione degli ammortizzatori

La pressione degli ammortizzatori va controllata periodicamente per garantire il comfort di utilizzo della KBIKE. I pistoni sono dotati di una leva di bloccaggio (controllare che sia in posizione sbloccata durante la marcia sullo sterrato, mentre si può bloccare nelle salite) e di una ghiera di regolazione della rigidità della risposta.

- La pressione massima di carica del pistone è 275 psi (19 bar).
- La pressione dei due ammortizzatori deve essere uguale e va scelta in base al peso dell'utente ed al tipo di percorso.

La KBIKE lascia la fabbrica con i pistoni regolati a 100psi – regolazione idonea indicativamente per un utente di circa 70kg di peso.

Per verificare che i pistoni siano stati caricati correttamente, dopo un giro di prova con l'utente su percorso accidentato l'o-ring rosso deve essersi spostato tra il 20 ed il 30%.



Valori **indicativi** di carica degli ammortizzatori in base al peso dell'utilizzatore:

- 80 kg = 120psi/9 bar
- 70 kg = 100 psi/7 bar
- 50 kg = 90 psi/6 bar

Posizionamento delle maniglie anteriori come cavalletti

Inserire negli appositi supporti le prolunghe della maniglia anteriore, normalmente con la curvatura dei terminali rivolta verso l'alto. Bloccare le prolunghe anteriori con i galletti. Posizionare la maniglia anteriore inclinata come cavalletto, in modo tale che la seduta resti circa orizzontale e sia appoggiata contemporaneamente sulle ruote e sulle maniglie anteriori. Durante tutta questa operazione l'accompagnatore posteriore deve tenere ferma la KBIKE.



Posizionamento maniglioni posteriori

Sbloccare la maniglia posteriore e ruotarla in posizione pressoché orizzontale. Inserire le prolunghe posteriori e bloccarle con i galletti.



Non sbloccare mai la cremagliera posteriore se le maniglie anteriori sono sollevate da terra, a meno che l'accompagnatore anteriore non le tenga saldamente mentre quello posteriore aggiusta la sua inclinazione



Fare attenzione a mantenere naturale il percorso dei fili.

Una volta inserite e fissate le prolunghie è necessario definirne l'inclinazione agendo sulle leve che sbloccano le cremagliere di regolazione. Vanno scelte le inclinazioni più adatte all'altezza degli accompagnatori.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Fissare lo schienale con le apposite viti nella posizione preferita. Normalmente il disabile si trova maggiormente a suo agio con una inclinazione ridotta, prossima ai 90°. Va comunque valutata di volta in volta.



Regolazione dei braccioli e della pedana



I braccioli possono essere ruotati all'indietro per agevolare la seduta dell'utente.

La pedana è facilmente regolabile in altezza. Meglio eseguire tale regolazione con l'utente seduto.

I braccioli possono essere allungati alla misura più adeguata.

Posizione utente e partenza per una passeggiata



Per ragioni di sicurezza è importante che tutte le operazioni di posizionamento del disabile sulla seduta siano eseguite con uno dei due accompagnatori che controllano costantemente l'equilibrio del mezzo dai maniglioni posteriori o anteriori.

Per posizionare il paziente sulla seduta è necessario che la stessa sia stabile rispetto al piano. I maniglioni anteriori saranno poggiati a terra, mentre l'accompagnatore posteriore tiene frenata ed in equilibrio la KBIKE tramite le maniglie posteriori. I braccioli sono ruotabili all'indietro in modo da agevolare la messa a sedere dell'utente da di fianco. E' consigliabile fissare il disabile con una cinghia pelvica se sufficiente o con un bretellaggio se necessario.

Mentre l'accompagnatore posteriore continua a controllare l'equilibrio del sistema, il secondo accompagnatore va a prendere posizione tra i maniglioni anteriori e li solleva scegliendone l'inclinazione di marcia.

La comitiva è pronta per una passeggiata.